

## Algunas Palabras que Debe Conocer

**Mejor interés:** Motivo que lo ayuda a usted y a la comunidad.

**Contacto:** Cuando la policía o el tribunal se involucran con algo que hizo que puede infringir la ley.

**Adjudicación:** Es una palabra que se usa en el tribunal juvenil cuando un juez decide que una persona joven infringió la ley. Es similar a una condena en un tribunal de adultos, pero no es lo mismo.

**Jurisdicción:** Cuando un juez decide que hizo algo que sería un crimen si fuera un adulto, se considera que está "dentro de la jurisdicción del tribunal". Eso significa que el tribunal tiene autoridad para tomar decisiones sobre el joven, como darle libertad condicional o internarlo en un centro.

**Nunca dentro de la jurisdicción:** Tuvo contacto con la policía o el departamento de menores, pero el juez no lo consideró culpable. Esto puede suceder si participó en un programa de desvío, tuvo libertad condicional informal o sus cargos no se presentaron o fueron retirados.

**Terminación:** Cuando se cierra su caso. Esto suele suceder cuando termina el período de libertad condicional o bajo palabra. Puede pedirle al departamento de menores que lo ayude a determinar su fecha de terminación.

## Recordatorios Importantes

- Este folleto no ofrece asesoramiento legal.
- Explica cómo funciona la eliminación de antecedentes penales y cómo solicitarla.
- Si desea recibir asesoramiento legal, pídale al tribunal un abogado gratuito o contrate uno por su cuenta.

### Este folleto fue creado por:

- Departamento de Menores del Condado de Marion
- Correccional Juvenil de Oregon
- Departamento Judicial de Oregon
- Asociación de Directores del Departamento de Menores de Oregon
- Jóvenes, Derechos y Justicia

Vea los **Detalles de la Eliminación de Antecedentes Penales Juveniles** en



**¡Todavía estoy confundido!  
¿Quién me puede ayudar?**



**Enero de 2026**

## ¿Qué es la eliminación de antecedentes penales?

**La eliminación de antecedentes penales**, también conocida como borrado de los expedientes, es el proceso de borrar o sellar los registros juveniles. Sus registros tienen información sobre las veces que ha sido arrestado, haya comparecido frente a un tribunal juvenil o haya sido condenado por un delito. La eliminación de los antecedentes penales significa que se borran u ocultan las interacciones con la policía, los tribunales juveniles o el departamento de menores del condado. También significa que las personas como los propietarios o empleadores no pueden ver sus detenciones ni registros juveniles cuando solicita un apartamento o un empleo.

Una vez que se hayan eliminado sus antecedentes penales:

- Cualquier agencia que tenga sus registros debe borrarlos o sellarlos.
- Si alguien pregunta a la agencia o al tribunal sobre sus registros, deben decir que no tienen.
- Obtendrá una copia de la orden de eliminación de antecedentes penales y una lista de las agencias que acataron la orden.
- Tiene permitido decir que sus registros juveniles no existieron nunca y que el contacto (acción o conducta) nunca sucedieron.

## ¿Es automática la eliminación de antecedentes penales?

Sí, para algunos jóvenes. Depende de su edad y de lo que haya pasado en su caso. La eliminación de antecedentes penales será automática si:

- Cumple 18 años después del 2 de enero de 2022 y nunca estuvo dentro de la jurisdicción de un tribunal.
- Cumple 18 años después del 1 de junio de 2024 y nunca estuvo dentro de la jurisdicción de una infracción o delito menor.
- Cumple 18 años después del 1 de enero de 2026 y pasaron cuatro años desde que terminó la jurisdicción y estuvo dentro de la jurisdicción por delitos graves o menores que incluyeran violencia.

El departamento de menores se encargará de este proceso después de que cumpla 18 años y su caso será cerrado. Si cumplió los 18 años antes de las fechas detalladas más arriba, puede pedir al departamento de menores que solicite la eliminación de antecedentes penales en su nombre.

## ¿Califico para la eliminación de antecedentes penales?

Hay criterios específicos según diferentes factores potenciales, como su edad, el tipo de delito que se le adjudica y si todavía debe una restitución (orden judicial de pagarle a alguien a quien agravió o daño con sus acciones). Consulte el documento de **Detalles de la Eliminación de Antecedentes Penales Juveniles** para ver si califica.

## ¿Cómo solicito la eliminación de antecedentes penales?

Si se consideró que estaba dentro de la jurisdicción y quiere solicitar usted mismo la eliminación de antecedentes penales:

- Obtenga una solicitud en el departamento de menores de su condado o en línea en: **bit.ly/3Ct2Q72**.
- La solicitud no tiene costo.
- Presente el formulario en el departamento de menores o en el tribunal que manejó su caso.

## ¿Puedo obtener ayuda legal con mi solicitud?

**¡Sí!** Tiene dos opciones:

1. Solicite al tribunal un abogado gratuito. Para ello, contacte al secretario del tribunal.
2. Contrate su propio abogado. El Colegio de Abogados del Estado de Oregón puede ayudarlo a encontrar un abogado. Llame al: **800-452-7636** o visite **osbar.org/public/ris**

## ¿Qué pasa después de presentar mi solicitud?

- El Fiscal del Distrito (DA) revisará su solicitud y puede notificar a las víctimas.
- El DA puede aceptar u objetar su solicitud.
- Si el DA la acepta, probablemente el tribunal apruebe la eliminación de sus registros penales juveniles sin necesidad de una audiencia.
- Si el DA objeta, el tribunal programará una audiencia para decidir. Se le dirá cómo solicitar un abogado.

## ¿Qué pasa en una audiencia de eliminación de antecedentes penales?

1. Un juez escuchará el motivo por el que el DA objeta su eliminación de antecedentes penales. Cuando el DA objeta, debe demostrar por qué el tribunal no debería otorgar la eliminación de antecedentes penales.
2. Usted (y su abogado) pueden explicar por qué califica.
3. El juez toma la decisión final.

Si el juez aprueba la eliminación de sus antecedentes penales:

- Puede legalmente decir que nunca tuvo registros penales juveniles.

Si el juez rechaza la eliminación de sus antecedentes penales:

- Puede volver a solicitarla en el futuro por las mismas o por otras razones.
- También puede pedir que un abogado lo ayude.



## ¿Qué significa la eliminación de antecedentes penales cuando solicita un empleo?

Si los antecedentes penales juveniles fueron eliminados, puede seguir adelante como si nunca hubieran sucedido, incluso cuando completa solicitudes de empleo.

- Puede legalmente responder "No" si una solicitud le pregunta si tiene antecedentes penales juveniles.
- Los antecedentes penales estén eliminados no aparecerán en la mayoría de las verificaciones de antecedentes.
- Espere hasta recibir el aviso de eliminación de antecedentes penales para asumir que sus registros fueron borrados o sellados.

## ¿Se pueden eliminar todos los antecedentes penales?

Hay ciertas parte de sus antecedentes penales juveniles que no está permitido eliminar en función del crimen que se le adjudica y de la agencia que tenga los registros (por ejemplo, evidencia física que guarde la Policía del Estado de Oregón). Consulte el documento de **Detalles de la Eliminación de Antecedentes Penales Juveniles** para ver la lista completa de lo que no puede eliminarse.

La eliminación de antecedentes penales no elimina los registros a los que pueda necesitar acceder, como registros académicos o registros relacionados con el tratamiento médico. Por registros académicos, comuníquese con el distrito escolar o el distrito de servicios de educación en el que recibió su diploma o al que asistió más recientemente. Por otros registros, comuníquese con el condado o la Autoridad de Menores de Oregón en **https://www.oregon.gov/oya/records/**.